

Selettori a chiave da esterno ed incasso  
 External and built-in key selectors  
 Schlüsselschalter für Auf-und Unterputzmontage  
 Selecteurs a clef extérieurs et encastrables  
 Selectores de llave externos y empotrados  
 Wyłączniki kluczykowe zewnętrzne i osadzone  
 ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΙ ΚΛΕΙΔΟΔΙΑΚΟΠΤΕΣ  
 Selector de chave externo e interno  
 Ключ- выключатель внешний и врезной



### I

**MANUALE DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'INSTALLATORE PROFESSIONALE.**  
 L'installazione deve essere effettuata solo da un installatore professionale qualificato in conformità alla legge 46/90.

#### DATI TECNICI

Portata max contatti  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Microinterruttori  
 n. 2  
 Serratura tipo / Posizioni  
 standard - EU / 2 con ritorno a molla  
 Alimentazione illuminazione ALED (opzionale)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Temperatura di funzionamento °C  
 da - 20 a + 70  
 Grado di protezione  
 IP 43  
 Dimensioni mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### GB

**MANUAL DESTINED TO PROFESSIONAL FITTERS ONLY.**  
 Under law 46/90, installation may only be performed by professional fitters.

#### TECHNICAL DATA

Maximum contact capacity  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Microswitches  
 n. 2  
 Lock type / Positions  
 standard - EU / 2 with spring loaded return  
 Lighting power supply ALED (optional)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Operating temperature °C  
 from - 20 to + 70  
 Degree of Protection  
 IP 43  
 Dimensions mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### D

**HANDBUCH NUR FÜR DEN FACHINSTALLATEUR.**  
 Die Installation darf nur von einem laut Gesetz 46/90 qualifizierten Fachinstallateur durchgeführt werden.

#### TECHNISCHE DATEN

Max. Kontaktbelastung  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Mikroschalter  
 n. 2  
 Schloss typ / Positionen  
 standard - PHZ / 2 mit Rückfederung  
 Stromversorgung Beleuchtung ALED (optional)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Betriebstemperatur °C  
 von - 20 bis + 70  
 Schutzgrad  
 IP 43  
 Maße mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### F

**MANUEL DESTINE EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS.**  
 L'installation sera uniquement effectuée par un installateur professionnel qualifié en conformité avec la loi 46/90.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Portée maximale des contacts  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Commutateurs doubles  
 nb 2  
 Serrure type / Positions  
 standard - EU / 2 avec retour par ressort  
 Alimentation électrique pour éclairage ALED (facultative)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Température de fonctionnement °C  
 de - 20 à + 70  
 Degré de protection  
 IP 43  
 Dimensions mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### E

**MANUAL DESTINADO EXCLUSIVAMENTE AL INSTALADOR PROFESIONAL.**  
 La instalación debe ser realizada sólo por un instalador profesional calificado en conformidad con la Ley 46/90.

#### DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima contactos  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Microinterruptores  
 N° 2  
 Cerradura tipo / Posiciones  
 estándar - EU / 2 con regreso de resorte  
 Alimentación iluminación ALED (opcional)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Temperatura de funcionamiento °C  
 de - 20 a + 70  
 Grado de protección  
 IP 43  
 Dimensiones mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### PL

**INSTRUKCJA PRZEZNACZONA WYŁĄCZNIE DLA UPRAWNIENEGO MONTERA.**  
 Montaż może być wykonany tylko przez uprawnionego monterę zgodnie z normą 46/90.

#### DANE TECHNICZNE

Montaż  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Wytrzymałość maksymalna styków  
 n. 2  
 Zamknięcie typ / Pozycja  
 standard - EU / 2 z powrotem sprężynowym  
 Zasilanie oświetlenia ALED (opcjonalnie)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Temperatura działania °C  
 od - 20 do + 70  
 Stopień zabezpieczenia  
 IP 43  
 Wymiary  
 mm 65 x 41 x 83 (h)

### GR

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΤΕΣ.**  
 Βάσει του νόμου 46/90, η εγκατάσταση μπορεί να γίνει μόνο από επαγγελματίες τοποθετητές.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μέγιστη ικανότητα επαφής  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Μικροδιακόπτες  
 2  
 Τύπος κλειδώματος / στάνταρ θέσεις  
 EU/2  
 Παροχή ρεύματος για φως ALED (προαιρετικά)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Θερμοκρασία λειτουργίας °C  
 από - 20 ως + 70  
 Βαθμός προστασίας  
 IP 43  
 Διαστάσεις  
 mm 65 x 41 x 83 (h)

### PT

**MANUAL DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A INSTALADORES PROFISIONAIS.**  
 A instalação será efectuada por um técnico qualificado de acordo com a lei 46/90.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidade máxima de contacto  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Duplo Comutador  
 n. 2  
 Tipo de Bloqueio / Posição  
 Standard EU / 2 com retorno por mola  
 Alimentação eléctrica por iluminação ALED (opcional)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Temperatura de Funcionamento  
 from - 20 to + 70  
 Grau de Protecção  
 IP 43  
 Dimensões mm  
 65 x 41 x 83 (h)

### RU

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ РАССЧИТАНО ТОЛЬКО НА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ.**  
 Установка должна быть выполнена только квалифицированным специалистом согласно закону 46/90.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Maximum contact capacity  
 42 V a.c. / d.c. 2 A  
 Двойные коммутаторы  
 nb 2  
 Замок типа / Позиция  
 стандартный- EU / 2 с поворотом рессор  
 Питание электрическое для подсветки (опция)  
 24 V a.c. / d.c. 25 mA  
 Температура функционирования °C  
 от - 20 до + 70  
 Класс защиты  
 IP 43  
 Размеры мм  
 65 x 41 x 83 (в)

- I Dispositivo antimanomissione: durante le fasi di montaggio e smontaggio è necessario girare la chiave a destra o a sinistra.
- GB Tamper-proof devices: during mounting and dismantling phases it is necessary to turn the key to the left or to the right.
- D Aufbruchssicherung: Während der Montage und Demontage ist der Schlüssel nach rechts oder links zu drehen.
- F Mécanisme d'autoprotection: pendant les phases de montage et de démontage, il est nécessaire de faire tourner la clef à droite ou à gauche.
- E Mecanismo anti-alteración: durante las fases de montaje y desmontaje, es necesario girar la llave hacia la derecha o hacia la izquierda.
- PL Mechanizm zabezpieczający: podczas montażu lub demontażu konieczne jest obrócenie klucza w lewo lub w prawo.
- GR Μη παραποιήσιμες συσκευές: κατά τη διάρκεια τοποθέτησης και αποσυναρμολόγησης των φάσεων, είναι απαραίτητο να γυριστεί το κλειδί στην αριστερή ή δεξιά θέση
- PT Mecanismo de autoprotecção: durante as fases de montagem e desmontagem, é necessário fazer girar a chave para a direita ou para a esquerda.
- RU Механизм самозащиты: при монтаже и демонтаже, необходимо повернуть ключ вправо или влево.

